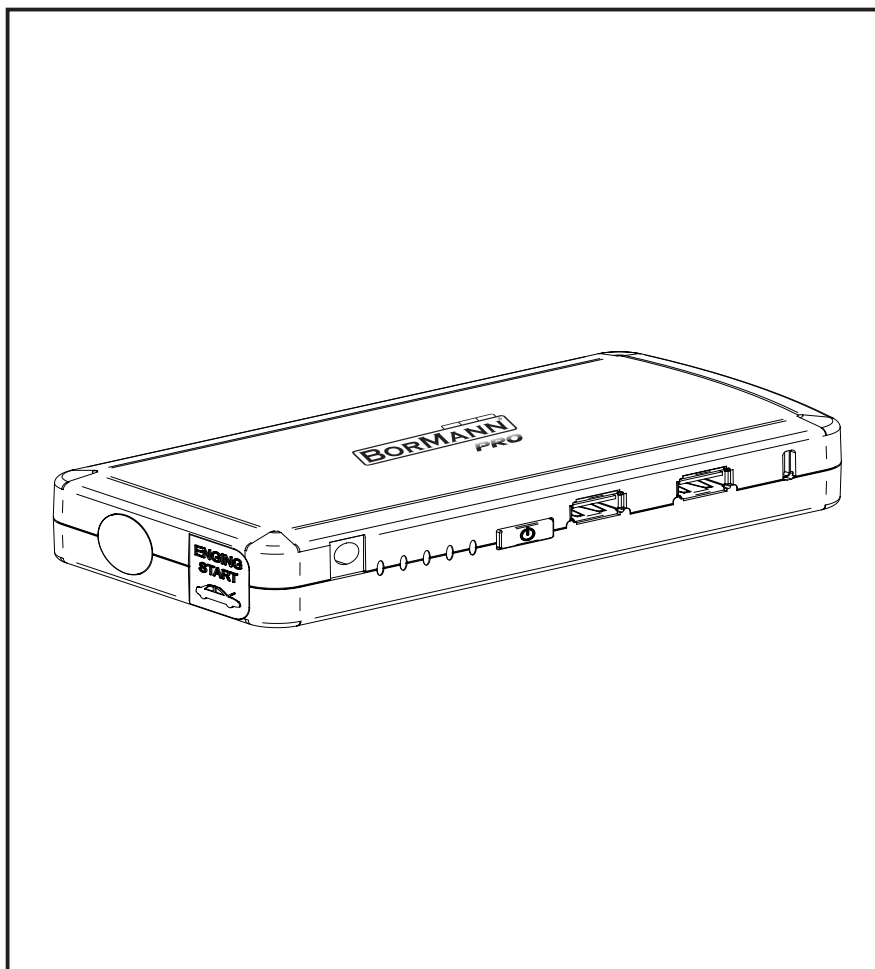


**BORMANN** *PRO*



**BBC8010**  
037293

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

1. Remove the product from the vehicle within 30s.
2. DO NOT connect the two clamps. This could be dangerous!
3. DO NOT disassemble the device. This could be dangerous!
4. During charging, when the indicator lights are fully illuminated, the charger plug should be unplugged to avoid overcharging, which will shorten the life of the battery.
  - Always take care when using the appliance.
  - This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
  - Do not use as a toy.
  - Do not allow the appliance to become wet.
  - Do not immerse the appliance in water.
  - Do not operate the appliance in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
  - Do not modify or disassemble the device. Only a repair technician may repair this unit.
  - Do not expose the appliance to heat.
  - Do not store in locations where the temperature may exceed 70°C.
  - Charge only at ambient temperatures between -20°C-60°C.
  - Charge only using the proper charger designed for this appliance.
  - Under extreme conditions, battery leakage may occur. Carefully wipe the liquid off using a cloth and avoid skin contact when you notice liquid on the batteries.
  - In case of skin or eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention
  - At the end of their useful life, discard the appliance with due care for our environment.
  - Keep away from children.

## Toxic And Harmful Substances

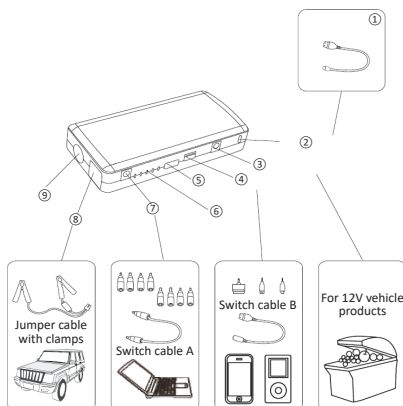
Composition and amount of toxic and harmful substance in Jump Starter

Pb	Hg	Cd	Cr (Vi)	PBB
0	0	0	0	0

0: indicates all homogeneous material's hazardous substances content are below the MCV limit specified in the standard 2011/65/EU (RoHS).

## Description of main parts

1. Home adaptor
2. 5V 2,4A input port
3. 5V 1A output port
4. USB 5V 2A output port
5. Switch
6. Indicator light
7. 19V 3,5A output port
8. Jump start socket
9. LED illumination



## TECHNICAL DATA

Model	BBC8010
Capacity	8000 mAh
Input	15V/1A
Output	1) 5V/1A USB, 5V/2A USB 2) 19V/3.5A for Laptops 3) LED Flashlight (On, Strobe, SOS) 4) 12V emergency Jump Start up
Starting Current	200A
Peak Current	400A
Lifetime	1000 Cycles

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Operating instructions

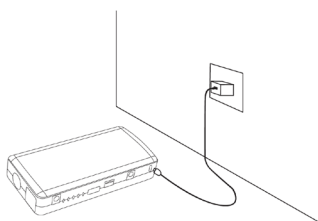
### Indicator lights

- Press the switch to check the storage level of Jump Starter.
- The indicator will flash one by one during the period of charging.
- Different number of solid indicators show different storage level of Jump Starter.
- All indicators light up when the charging is paused or completed.

Indicator lights	Unlit	5 flashing	1 solid	2 solid	3 solid	4 solid	5 solid
Battery capacity	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

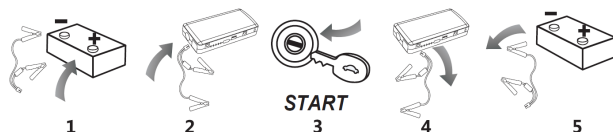
### Charging the device

1. Plug the USB adapter into a universal socket.
2. Plug the 3-in-1 charger cable into the USB port of the adapter.
3. Connect the 3-in-1 charger cable to the 5V 2.4A input on the device.



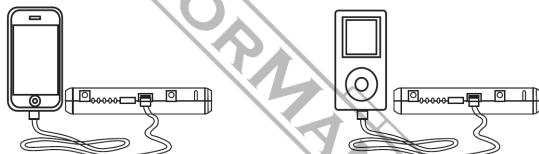
### For jump start of 12V vehicle

1. Make sure that the number of indicator lights is not less than 3.
2. Connect the red battery clamp of jumper cable to the vehicle's positive (+) battery terminal and connect the black battery clamp of jumper cable to the vehicle's negative (-) battery terminal.
3. Plug the cord of jumper cable into the jump start socket.
4. Start the vehicle.
5. When the vehicle starts, remove jumper cable from Jump Starter and disconnect red and black clamps to the vehicle battery terminals within 30 seconds.
6. Leave the vehicle's engine running.



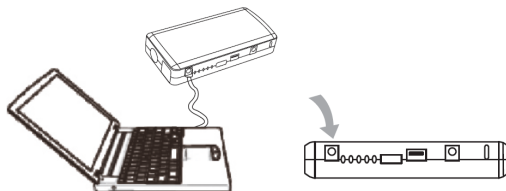
### Charging mobile phones or tablets

1. Plug the switch cable B to USB 5V 2A output port.
2. Select appropriate connector for your mobile phones or tablet and connect it to the switch cable B and your mobile phone or tablet.
3. Press the switch button to charge.



### Charging/power supply to Notebooks

1. Plug the switch cable to USB 19V 3.5A output port.
2. Select appropriate connector for your Notebook and connect it to the switch cable A and your Notebook.
3. Press the switch button to charge/power supply.



### Power supply to 12V vehicle products or 12V electronics

1. Plug the optional switch cable to 12V 2A output port.
2. Connect the optional switch cable and 12V vehicle product or 12V electronics.
3. Press the switch button to power supply.

### LED illumination

Press the switch button 3 seconds to start the LED illumination and then 4 modes of LED light appear in sequence (normal, strobe, SOS, Off) if you press lightly.

## FAQ

**Q. HOW to turn Off this appliance?**

A. This appliance will power off automatically when no load or charging is complete.

**Q. How many times can this appliance charge for my mobile phone?**

A. 7 times at least for iPhone4 mobile phone.

**Q. How long will this appliance take to charge my mobile phone full.**

A. Approx. 1 hour.

**Q. HOW long will this appliance on a full charge to supply the Notebook?**

A. 2-3 hours.

**Q. How many times can this appliance on a full charge to start the vehicle?**

A. Approx. 20 times.

**Q. HOW long will the power of battery of this appliance remain?**

A. 3-6 months, however, we suggest you recharge it every 3 months.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Jump Starter is still not full charged while its 5 indicator lights are solid	60% charging for longer storage of Jump Starter when no usage	Unplug the adaptor and plug it again
No response when you press the switch button	Low voltage protection of Jump Starter is activated	Plug the adaptor into the 5V 2,5 A input port to activate the device
Jump Starter is a bit hot when charging for Notebook	The charging current is a bit high (3.5A)	Remove the battery of your Notebook and use this appliance to supply power for it directly, or disconnect Jump Starter from your Notebook and connect them when it is cool.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Avvertenza: Leggere il manuale prima di utilizzare questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Dopo aver letto questo manuale, conservarlo per future consultazioni.**

1. Rimuovere il prodotto dal veicolo entro 30 secondi.
2. NON collegare i due morsetti. In caso contrario, potrebbe essere pericoloso!
3. NON smontare l'host. In caso contrario, potrebbe essere pericoloso!
4. Durante il processo di ricarica, quando le spie sono completamente accese, la spina di ricarica deve essere estratta. Per evitare il sovraccarico, che accorcerebbe la durata della batteria.
  - Prestare sempre attenzione quando si utilizza l'apparecchio.
  - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone giovani o inferme senza supervisione.
  - Non utilizzare come giocattolo.
  - Non lasciare che l'apparecchio si bagni.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua.
  - Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
  - Non modificare o smontare l'avviatore di emergenza. Solo un tecnico può riparare questo apparecchio.
  - Non esporre l'apparecchio al calore.
  - Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare i 70°C.
  - Caricare solo a temperature ambiente comprese tra -20°C e 60°C.
  - La ricarica deve essere effettuata solo con il caricabatterie appropriato, progettato per questo apparecchio.
  - In condizioni estreme, possono verificarsi perdite di liquido dalle batterie. Pulire accuratamente il liquido con un panno ed evitare il contatto con la pelle
  - quando si nota la presenza di liquido sulle batterie. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua pulita e rivolgersi a un medico.
  - Al termine della loro vita utile, smaltire l'apparecchio con la dovuta attenzione all'ambiente.
  - Tenere lontano dai bambini.

## Sostanze tossiche e nocive

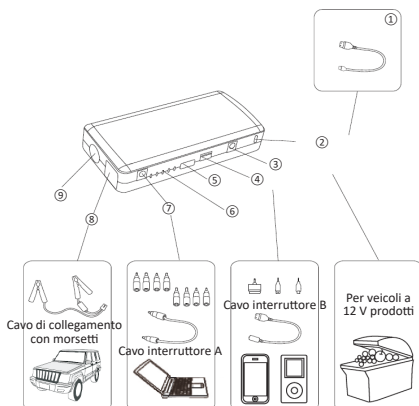
Composizione e quantità di sostanze tossiche e nocive nell'avviatore di emergenza

Pb	Hg	Cd	Cr (Vi)	PBB
0	0	0	0	0

0: Indica che il contenuto di sostanze pericolose di tutto il materiale omogeneo è inferiore al limite MCV specificato nella norma 2011/65/UE (RoHS).

## Descrizione delle parti principali

1. Adattatore per la casa
2. Porta di ingresso 5V 2,4A
3. Porta di uscita da 5V 1A
4. Porta di uscita USB 5V 2A
5. Interruttore
6. Indicatore luminoso
7. Porta di uscita 19V 3,5A
8. Presa di avviamento al salto
9. Illuminazione a LED



## DATI TECNICI

Modello	BBC8010
Capacità	8000 mAH
Ingresso	15V/1A
Uscita	1) 5V/1A USB, 5V/2A USB 2) 19V/3,5A per computer portatili 3) Torcia LED (accesa, stroboscopica, SOS) 4) Avviamento di emergenza a 12 V
Corrente di partenza	200A
Corrente di picco	400A
Durata della vita	1000 cicli

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Istruzioni per l'uso

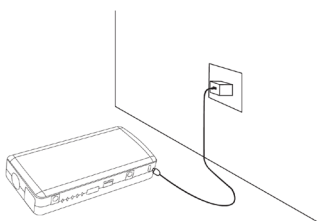
## Spie luminose

- Premere l'interruttore per controllare il livello di carica del avviatore di emergenza.
- L'indicatore lampeggia uno alla volta durante il periodo di carica.
- Il diverso numero di indicatori fissi indica il diverso livello di conservazione dell'avviatore di emergenza.
- Tutti gli indicatori si accendono quando la carica è in pausa o completata.

Spie luminose	Non illuminato	5 lampeggianti	1 solido	2 solido	3 solido	4 solido	5 solido
Batteria capacità	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

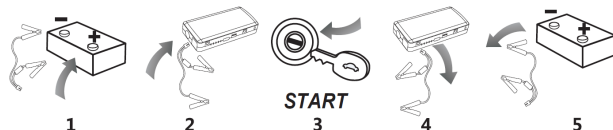
## Ricarica del dispositivo

1. Collegare l'adattatore USB a una presa universale.
2. Collegare il cavo di ricarica 3-in-1 alla porta USB dell'adattatore.
3. Collegare il cavo del caricabatterie 3-in-1 all'ingresso 5V 2,4A del dispositivo.



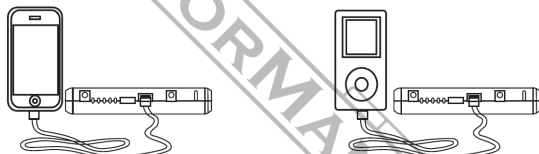
### Per l'avviamento di emergenza di veicoli a 12 V

1. Assicurarsi che il numero di spie luminose non sia inferiore a 3.
2. Collegare il morsetto rosso del cavo di ponticello al terminale positivo (+) della batteria del veicolo e il morsetto nero del cavo di ponticello al terminale negativo (-) della batteria del veicolo.
3. Inserire il cavo del ponticello nella presa di avviamento.
4. Avviare il veicolo.
5. Quando il veicolo si avvia, rimuovere il cavo di avviamento dal avviatore di emergenza e scollegare i morsetti rosso e nero dai terminali della batteria del veicolo entro 30 secondi.
6. Lasciare il motore del veicolo acceso.



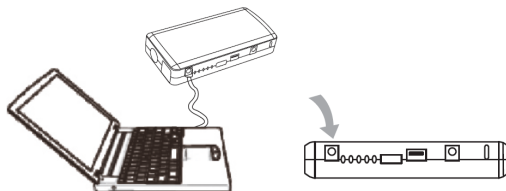
### Ricarica di telefoni cellulari o tablet

1. Collegare il cavo dell'interruttore B alla porta di uscita USB 5V 2A.
2. Selezionare il connettore appropriato per il telefono cellulare o il tablet e collegarlo al cavo di commutazione B e al telefono cellulare o al tablet.
3. Premere il pulsante dell'interruttore per caricare.



### Ricarica/alimentazione dei notebook

1. Collegare il cavo dell'interruttore alla porta di uscita USB 19V 3,5A.
2. Selezionare il connettore appropriato per il notebook e collegarlo al cavo A dello switch e al notebook.
3. Premere il pulsante dell'interruttore per caricare/alimentare.



### Alimentazione di prodotti per veicoli a 12 V o di dispositivi elettronici a 12 V

1. Collegare il cavo dell'interruttore opzionale alla porta di uscita da 12V 2A.
2. Collegare il cavo dell'interruttore opzionale e il prodotto del veicolo a 12 V o l'elettronica a 12 V.
3. Premere il pulsante dell'interruttore per l'alimentazione.

### Illuminazione a LED

Premendo il pulsante dell'interruttore per 3 secondi si avvia l'illuminazione a LED e poi appaiono in sequenza 4 modalità di illuminazione a LED (normale, stroboscopica, SOS, Off) se si preme con leggerezza.

## FAQ

**Q. Come spegnere questo apparecchio?**

A. L'apparecchio si spegne automaticamente quando non c'è carico o la carica è completa.

**Q. Quante volte questo apparecchio può ricaricare il mio telefono cellulare?**

A. 7 volte almeno per il telefono cellulare iPhone4.

**Q. Quanto tempo impiega questo apparecchio per ricaricare completamente il mio telefono cellulare?**

A. Circa 1 ora.

**Q. Per quanto tempo l'apparecchio sarà in grado di alimentare il notebook con una carica completa?**

A. 2-3 ore.

**Q. Quante volte questo apparecchio può avviare il veicolo con una carica completa?**

A. Circa 20 volte.

**Q. Per quanto tempo rimarrà l'energia della batteria di questo apparecchio?**

A. 3-6 mesi, ma si consiglia di ricaricarlo ogni 3 mesi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'avviatore di emergenza non è ancora completamente carico mentre i 5 indicatori luminosi sono fissi	Ricarica al 60% per conservare più a lungo l'avviatore di emergenza quando non viene utilizzato	Scollegare l'adattatore e ricollegarlo
Nessuna risposta quando premo il pulsante dell'interruttore	La protezione di bassa tensione del avviatore di emergenza è avviata	Collegare l'adattatore alla porta d'ingresso da 5V 2.4A per attivare la funzione
L'avviatore di emergenza è un po' caldo durante la ricarica del notebook	La corrente di carica è un po' alto (3,5A)	Rimuovere la batteria del notebook e utilizzare questo apparecchio per alimentarlo direttamente, oppure scollegare avviatore di emergenza con il notebook e collegarli quando è freddo

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το όχημα εντός 30 δευτερολέπτων.
2. Μην συνδέετε τις δύο τοιπίδες μεταξύ τους. Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης και τραυματισμού!
3. Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
4. Κατά τη διαδικασία φόρτισης, όταν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες είναι αναμμένες, το βύσμα φόρτισης πρέπει να αποσυνδεθεί για την αποφυγή της υπερφόρτισης, η οποία θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
  - Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την χρήση της συσκευής.
  - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και ανήλικους χωρίς επίβλεψη.
  - Προσοχή! Η συσκευή αυτή δεν είναι παιχνίδι και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό αυτόν.
  - Η συσκευή δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το νερό.
  - Μην βυθίζετε την συσκευή στο νερό και σε άλλα υγρά.
  - Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή σκόνη.
  - Μην τροποποιείτε και μην πραγματοποιείτε μετατροπές στην συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή. Όλες οι εργασίες ελέγχου και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.
  - Μην εκθέτετε τη συσκευή στην θερμότητα.
  - Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 70 °C.
  - Φορτίστε μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από -2°C έως 60 °C.
  - Φορτίστε την συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο τον κατάλληλο φορτιστή για την συσκευή.
  - Κάτω από ακραίες καταστάσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή στην μπαταρία. Σκουπίστε τα υπολείμματα προσεκτικά με ένα πανί και αποφύγετε την επαφή με το δέρμα σας. Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα καθαρίστε το σημείο αμέσως και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας.
  - Όταν η συσκευή δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί λόγω φθοράς παραδώστε την στα κατάλληλα σημεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
  - Κρατήστε την συσκευή σε απόσταση ασφαλείας από τα παιδιά.

### Τοξικές και επιβλαβείς ουσίες

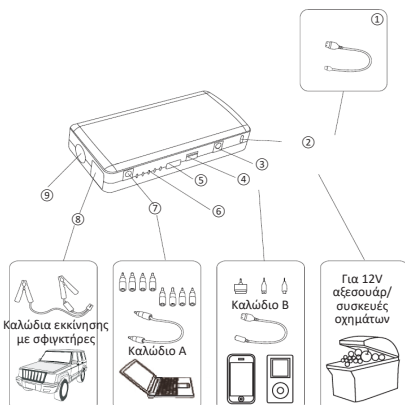
Πίνακας τοξικών ουσιών και η περιεκτικότητα της συσκευής

Pb	Hg	Cd	Cr (Vi)	PBB
0	0	0	0	0

0: υποδεικνύει ότι η περιεκτικότητα όλων των ομοιογενών υλικών σε επικίνδυνες ουσίες είναι κάτω από το όριο MCV που καθορίζεται στο πρότυπο 2011/65/EE (RoHS).

### Περιγραφή βασικών τμημάτων

1. Φορτιστής
2. Είσοδος 5V 2,4A
3. Έξοδος 5V 1A
4. Έξοδος USB 5V 2A
5. Διακόπτης
6. Ενδεικτικές λυχνίες
7. Έξοδος 19V 3,5A
8. Έξοδος καλωδίων λειτουργίας εκκίνησης
9. Λυχνία φωτισμού LED



## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBC8010
Χωρητικότητα	8000 mAh
Είσοδος	15V/1A
Έξοδος	1) 5V/1A USB, 5V/2A USB 2) 19V/3.5A (σύνδεση με λάπτοπ) 3) Λυχνία φωτισμού LED (On, παλμική, SOS) 4) Λειτουργία εκκίνησης 12v
Ρεύμα εκκίνησης	200A
Μέγιστο ρεύμα	400A
Διάρκεια ζωής	1000 Κύκλοι

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Οδηγίες λειτουργίας

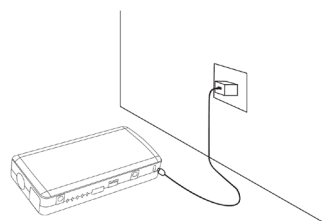
### Ενδεικτικές λυχνίες

- Πατήστε το διακόπτη για να ελέγξετε τα επίπεδα αποθέματος της ενέργειας της μπαταρίας (εκκινητής & power bank).
- Οι ενδεικτικές λυχνίες θα αναβοσβήνουν μία προς μία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
- Ο αριθμός των σταθερά αναμμένων ενδεικτικών λυχνιών προσδιορίζει τα επίπεδα αποθέματος ενέργειας της μπαταρίας (εκκινητής & power bank).
- Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν όταν η φόρτιση διακόπτεται ή ολοκληρώνεται.

Ενδεικτικές λυχνίες	Σβηστές	5 (αναβοσβήνουν)	1 (σταθερά αναμμένη)	2 (σταθερά αναμμένη)	3 (σταθερά αναμμένη)	4 (σταθερά αναμμένη)	5 (σταθερά αναμμένη)
Χωρητικότητα μπαταρίας	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

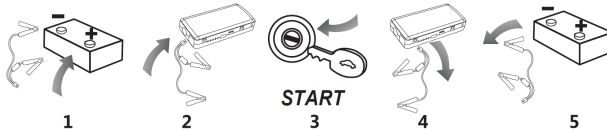
### Οδηγίες φόρτισης της συσκευής

1. Συνδέστε τον φορτιστή USB σε μια πρίζα γενικής χρήσης.
2. Συνδέστε το καλώδιο φορτιστή 3-σε-1 στη θύρα USB του αντάπτορα.
3. Συνδέστε το καλώδιο φορτιστή 3-σε-1 στη θύρα 5V 2,4A της συσκευής.



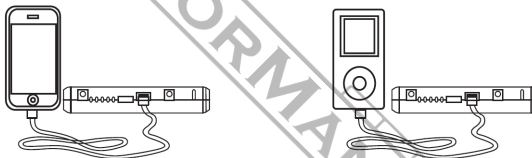
### Εκκίνηση οχήματος 12V

1. Βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένες τουλάχιστον τρεις ενδεικτικές λυχνίες.
2. Συνδέστε τον κόκκινο σφιγκτήρα μπαταρίας του καλωδίου εκκίνησης στον θετικό (+) ακροδέκτη της μπαταρίας του οχήματος και συνδέστε τον μαύρο σφιγκτήρα μπαταρίας του καλωδίου εκκίνησης στον αρνητικό (-) ακροδέκτη της μπαταρίας του οχήματος.
3. Συνδέστε το βύσμα των καλωδίων εκκίνησης στην υποδοχή σύνδεσης.
4. Εκκινήστε το όχημα
5. Όταν το όχημα εκκινήθει, αφαιρέστε τα καλώδια εκκίνησης από την συσκευή και αποσυνδέστε τον κόκκινο και τον μαύρο σφιγκτήρα από τους ακροδέκτες της μπαταρίας του οχήματος εντός 30 δευτερολέπτων.
6. Αφήστε τον κινητήρα του οχήματος σε λειτουργία.



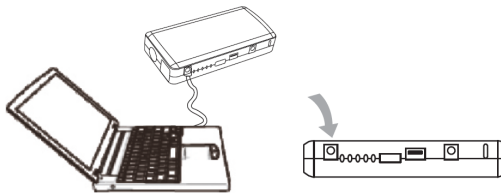
### Φόρτιση κινητών τηλεφώνων και τάμπλετ

1. Συνδέστε το καλώδιο B στην θύρα εξόδου USB 5V 2A.
2. Επιλέξτε το κατάλληλο βύσμα ανάλογα με τον τύπο της συσκευής σας (κινητό τηλ. ή τάμπλετ) και συνδέστε το στο καλώδιο B και έπειτα στην συσκευή σας (κινητό τηλ. ή τάμπλετ).
3. Ενεργοποιήστε την συσκευή (εκκινήτης & power bank) μέσω του διακόπτη.



### Φόρτιση/τροφοδότηση φορητών υπολογιστών

1. Συνδέστε το καλώδιο στη θύρα εξόδου USB 19V 3,5A.
2. Επιλέξτε το κατάλληλο βύσμα για το Notebook σας και συνδέστε το στο καλώδιο A και τον φορητό υπολογιστή σας.
3. Πατήστε τον διακόπτη για να φορτίσετε/τροφοδοτήσετε τον φορητό υπολογιστή σας.



### Τροφοδοσία 12V συσκευών

1. Συνδέστε το προαιρετικό καλώδιο στη θύρα εξόδου 12V 2A.
2. Συνδέστε το προαιρετικό καλώδιο στην 12V συσκευή ή αξεσουάρ αυτοκινήτου.
3. Πατήστε τον διακόπτη για ενεργοποίηση παροχής ρεύματος.

### Λυχνία φωτισμού LED

Πιέστε τον διακόπτη για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την λυχνία φωτισμού LED. Πιέστε απαλά τον διακόπτη για να επιλέξετε μία από τις 4 λειτουργίες φωτισμού LED (κανονική, παλμική, SOS, Απενεργοποίηση). Οι λειτουργίες εναλλάσσονται διαδοχικά με την σειρά που αναφέρονται.

## ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥΣ

**Ε. ΠΩΣ να απενεργοποιήσω αυτή τη συσκευή;**

Α. Αυτή η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν δεν υπάρχει φορτίο ή όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

**Ε. Πόσες φορές μπορεί αυτή η συσκευή να φορτίσει το κινητό μου τηλέφωνο;**

Α. 7 φορές τουλάχιστον για το κινητό τηλέφωνο iPhone4.

**Ε. Πόση ώρα θα χρειαστεί αυτή η συσκευή για να φορτίσει πλήρως το κινητό μου τηλέφωνο.**

Α. Περίπου 1 ώρα.

**Ε. ΠΟΣΟ χρόνο θα χρειαστεί αυτή η συσκευή σε πλήρη φόρτιση για να τροφοδοτήσει το λάπτοπ μου;**

Α. 2-3 ώρες.

**Ε. Πόσες φορές μπορεί αυτή η συσκευή σε πλήρη φόρτιση να εκκινήσει το όχημα;**

Α. Περίπου 20 φορές.

**Ε. Για πόσο καιρό θα παραμείνει σε η μπαταρία αυτής της συσκευής φορτισμένη;**

Α. 3-6 μήνες, ωστόσο, σας προτείνουμε να την επαναφορτίζετε κάθε 3 μήνες.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν είναι πλήρως φορτισμένη ενώ είναι σταθερά αναμμένες 5 ενδεικτικές λυχνίες	Τα αποθέματα ενέργειας της μπαταρίας είναι 60% λόγω μεγάλης χρονικής διάρκειας αποθήκευσης	Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας και συνδέστε το ξανά
Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται με το πάτημα του διακόπτη	Η προστασία χαμηλής τάσης της συσκευής είναι ενεργοποιημένη	Συνδέστε το βύσμα στην θύρα εισόδου 5V 2,4 A για να την ενεργοποιήσετε
Η συσκευή ζεσταίνεται κατά την τροφοδότηση/φόρτιση του λάπτοπ	Το ρεύμα φόρτισης είναι υψηλό (3.5A)	Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορητό υπολογιστή και τροφοδοτήστε απευθείας ή αποσυνδέστε τον υπολογιστή από την συσκευή και επανασυνδέστε όταν έχει κρυώσει

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете ръководството, преди да използвате този електроинструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. След като прочетете това ръководство, запазете го за бъдещи справки.

1. Извадете продукта от автомобила в рамките на 30 секунди.
2. НЕ свързвайте двете скоби. В противен случай това може да бъде опасно!
3. НЕ разглобявайте хоста. В противен случай това може да бъде опасно!
4. В процеса на зареждане, когато индикаторните светлини светнат напълно, щепселът за зареждане трябва да се извади. За да се избегне презареждане, което ще съкрати живота на живота на батерията.
  - Винаги внимавайте, когато използвате уреда.
  - Този уред не е предназначен за използване от млади или немощни хора без надзор.
  - Не използвайте като играчка.
  - Не позволявайте на уреда да се намокри.
  - Не потапяйте уреда във вода.
  - Не използвайте уреда във взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
  - Не модифицирайте и не разглобявайте джъмпстартера. Само сервизен техник може да ремонтира това устройство.
  - Не излагайте уреда на топлина.
  - Не съхранявайте на места, където температурата може да надвиши 70°C.
  - Зареждайте само при температури на околната среда между -20°C-60°C.
  - Зареждайте само с подходящото зарядно устройство, предназначено за този уред.
  - При екстремни условия може да се стигне до изтичане на батерията. Когато забележите течност върху батериите, внимателно избършете течността с
  - помощта на кърпа и избягвайте контакт с кожата. В случай на контакт с кожата или очите, незабавно изплакнете с чиста вода и потърсете медицинска помощ
  - В края на полезния им живот изхвърлете уреда с грижа за околната среда.
  - Съхранявайте далеч от деца.

### Токсични и вредни вещества

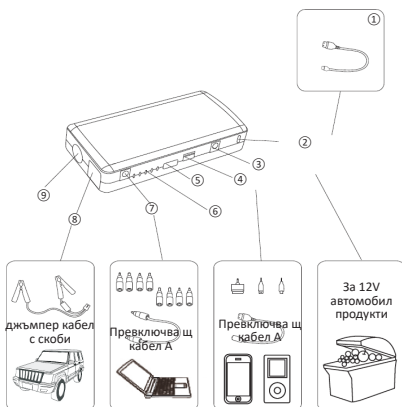
Състав и количество на токсични и вредни вещества в Jump Starter.

Pb	Hg	Cd	Cr (Vi)	PBB
0	0	0	0	0

0: Показва, че съдържанието на опасни вещества във всички хомогенни материали е под определената граница на MCV в стандарт 2011/65/EC (RoHS).

### Описание на основните части

1. Адаптер за дома
2. 5V 2,4A входен порт
3. 5V 1A изходен порт
4. Изходен порт USB 5V 2A
5. Превключвател
6. Индикаторна светлина
7. Изходен порт 19V 3,5A
8. Гнездо за стартиране на скок
9. LED осветление



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBC8010
Капацитет	8000 mAh
Въвеждане	15V/1A
Изход	1) 5V/1A USB, 5V/2A USB 2) 19V/3,5A за лаптопи 3) LED фенерче (включено, стробоскопично, SOS) 4) 12V аварийно стартиране на скор
Начален ток	200A
Максимален ток	400A
Живот	1000 цикъла

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## Инструкции за експлоатация

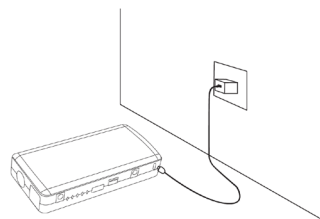
### Индикаторни светлини

- Натиснете превключвателя, за да проверите нивото на съхранение на Jump Starter.
- Индикаторът ще мига един по един по време на зареждането.
- Различният брой постоянни индикатори показва различно ниво на съхранение на джъмстартера.
- Всички индикатори светват, когато зареждането е спряно или завършено.

Индикаторни светлини	Неосветен	5 мигания	1 твърдо	2 твърдо	3 твърдо	4 твърдо	5 твърдо
Батерия капацитет	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

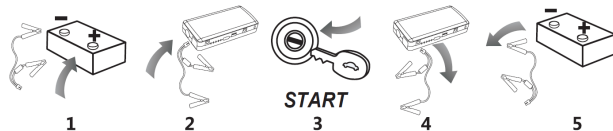
### Зареждане на устройството

1. Включете USB адаптера в универсален контакт.
2. Включете кабела на зарядното устройство "3 в 1" в USB порта на адаптера.
3. Свържете кабела на зарядното устройство "3 в 1" към входа 5 V 2,4 A на устройството.



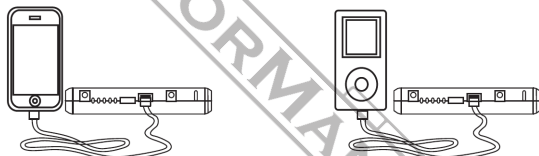
### За стартиране на 12V автомобил

1. Уверете се, че броят на светлинните индикатори е не по-малък от 3.
2. Свържете червената скоба на кабела за джъмпер към положителната (+) клемма на акумулатора на автомобила и свържете черната скоба на кабела за джъмпер към отрицателната (-) клемма на акумулатора на автомобила.
3. Включете кабела на джъмпера в гнездото за стартиране на двигателя.
4. Стартирайте автомобила.
5. Когато автомобилът запали, извадете кабела за джъмпер от джъмперстартера и в рамките на 30 секунди разединете червените и черните клеми към клемите на акумулатора на автомобила.
6. Оставете двигателя на автомобила да работи.



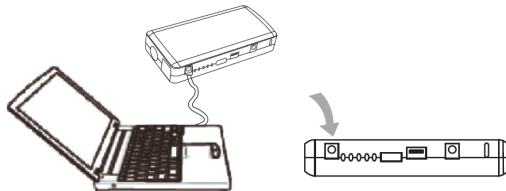
### Зареждане на мобилни телефони или таблети

1. Включете кабела на превключвателя В към изходния порт USB 5V 2A.
2. Изберете подходящия конектор за вашите мобилни телефони или таблети и го свържете към кабела за превключване В и вашия мобилен телефон или таблет.
3. Натиснете бутона за превключване, за да заредите.



### Зареждане/захранване на преносими компютри

1. Включете кабела на превключвателя към изходния порт USB 19V 3,5A.
2. Изберете подходящия конектор за вашия Notebook и го свържете към кабела на превключвателя А и вашия Notebook.
3. Натиснете бутона за превключване за зареждане/захранване.



### Захранване на 12V продукти за превозни средства или 12V електроника

1. Включете допълнителния кабел за превключване към изходния порт 12V 2A.
2. Свържете кабела на допълнителния превключвател и 12V продукт за превозно средство или 12V електроника.
3. Натиснете бутона за превключване, за да включите захранването.

### LED осветление

Натиснете бутона за превключване за 3 секунди, за да стартирате светодиодното осветление, след което се появяват последователно 4 режима на светодиодна светлина (нормален, стробоскопичен, SOS, Off), ако натиснете леко.

## ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

### Q. КАК ДА ИЗКЛЮЧИМ този уред?

A. Този уред се изключва автоматично, когато няма товар или зареждането е приключило.

### Q. Колко пъти този уред може да зареди мобилния ми телефон?

A. 7 пъти поне за мобилен телефон iPhone4.

### Q. За колко време този уред ще зареди напълно мобилния ми телефон.

A. Приблизително 1 час.

### Q. КОЛКО време ще издържи този уред с пълно зареждане, за да захрани преносимия компютър?

A. 2-3 часа.

### Q. Колко пъти този уред може да стартира автомобила с пълно зареждане?

A. Приблизително 20 пъти.

### Q. КОЛКО време ще остане захранването на батерията на този уред?

A. 3-6 месеца, но ви препоръчваме да го презареждате на всеки 3 месеца.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Джъмпстартърът все още не е напълно зареден, докато 5-те индикаторни лампички светят постоянно	60% зареждане за по-дълго съхранение на Jump Starter, когато не се използва	Scogliere l'adattatore e ricollegarlo
Няма отговор, когато натисна бутона за превключване	Защитата от ниско напрежение на Jump Starter е стартирана	Включете адаптера към входния порт 5V 2.4A, за да активирате
Jump Starter е малко горещ, когато зарежда за Notebook	Токът на зареждане е малко висока (3,5 A)	Извадете батерията на вашия преносим компютър и използвайте този уред, за да го захранвате директно, или изключете джъмпстартера от вашия преносим компютър и ги свържете, когато той изстине.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți manualul înainte de a utiliza această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răni grave. După ce ați citit acest manual, păstrați-l pentru consultări ulterioare.**

1. Scoateți produsul din vehicul în termen de 30 de secunde.
2. NU conectați cele două cleme. În caz contrar, poate fi periculos!
3. NU dezasamblați gazda. În caz contrar, poate fi periculos!
4. În timpul procesului de încărcare, atunci când indicatoarele luminoase sunt complet aprinse, fișa de încărcare trebuie scoasă. Pentru a evita supraîncărcarea, care va scurta durata de viață a bateriei.
 

Винаги внимавайте, когато използвате уреда.

  - Aveți întotdeauna grijă când utilizați aparatul.
  - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane tinere sau bolnave fără supraveghere.
  - Nu îl utilizați ca jucărie.
  - Nu lăsați aparatul să se ude.
  - Nu scufundați aparatul în apă.
  - Nu utilizați aparatul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.
  - Nu modificați și nu dezasamblați dispozitivul de pornire cu săritură. Numai un tehnician de reparații poate repara această unitate.
  - Nu expuneți aparatul la căldură.
  - Nu depozitați în locuri în care temperatura poate depăși 70°C.
  - Încărcați numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20°C-60°C.
  - Încărcați numai cu încărcătorul adecvat conceput pentru acest aparat.
  - În condiții extreme, se pot produce scurgeri ale bateriei. Ștergeți cu grijă lichidul cu ajutorul unei cârpe și evitați contactul cu pielea atunci când observați lichid pe baterii. În caz de contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și solicitați asistență medicală.
  - La sfârșitul duratei lor de viață utilă, aruncați aparatul cu grija cuvenită pentru mediul înconjurător.
  - Țineți-l departe de copii.

### Substanțe toxice și nocive

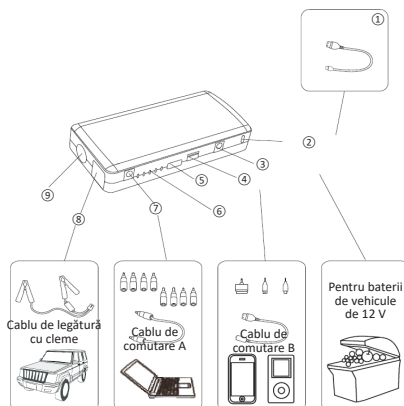
Compoziția și cantitatea de substanță toxică și dăunătoare din Jump Starter

Pb	Hg	Cd	Cr (Vi)	PBB
0	0	0	0	0

O: Indică faptul că toate conținuturile de substanțe periculoase ale materialului omogen sunt sub limita MCV specificată în standardul 2011/65/UE (RoHS).

### Descrierea părților principale

1. Adaptor pentru acasă
2. 5V 2,4A port de intrare
3. Port de ieșire 5V 1A
4. Port de ieșire USB 5V 2A
5. Comutator
6. Indicator luminos
7. Port de ieșire 19V 3,5A
8. Priză de pornire pentru pornire rapidă
9. Iluminare cu LED-uri



## DATE TEHNICE

Model	BBC8010
Capacitate	8000 mAH
Intrare	15V/1A
Leșire	1) 5V/1A USB, 5V/2A USB 2) 19V/3.5A pentru laptopuri 3) Lanternă cu LED-uri (On, Strobe, SOS) 4) 12V de urgență Jump Start up
Curent de pornire	200A
Curent de vârf	400A
Durata de viață	1000 de cicluri

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## Instrucțiuni de utilizare

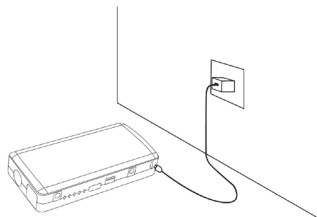
## Indicatoare luminoase

- Apăsați comutatorul pentru a verifica nivelul de stocare al Jump Starter.
- Indicatorul va clipi unul câte unul în timpul perioadei de încărcare.
- Un număr diferit de indicatori solizi arată un nivel diferit de stocare a dispozitivului de pornire a motorului de pornire.
- Toți indicatorii se aprind atunci când încărcarea este întreruptă sau finalizată.

Indicatoare luminoase	Neluminat	5 intermitent	1 solide	2 solide	3 solide	4 solide	5 solide
Baterie capacitate	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

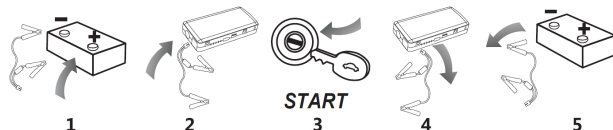
## Încărcarea dispozitivului

1. Conectați adaptorul USB la o priză universală.
2. Conectați cablul încărcătorului 3 în 1 la portul USB al adaptorului.
3. Conectați cablul încărcătorului 3 în 1 la intrarea de 5V 2,4A a dispozitivului.



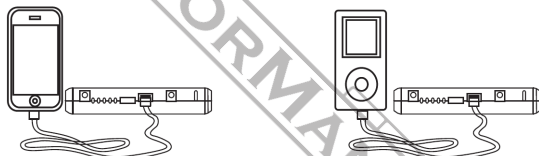
### Pentru pornirea rapidă a unui vehicul de 12V

1. Asigurați-vă că numărul de indicatoare luminoase nu este mai mic de 3.
2. Conectați clema roșie a cablului de jumper la borna pozitivă (+) a bateriei vehiculului și conectați clema neagră a cablului de jumper la borna negativă (-) a bateriei vehiculului.
3. Conectați cablul cablului de pornire la priza de pornire.
4. Porniți vehiculul.
5. Când autovehiculul pornește, scoateți cablul de pornire de la dispozitivul de pornire și deconectați clemele roșu și negru de la bornele bateriei autovehiculului în termen de 30 de secunde.
6. Lăsați motorul autovehiculului în funcțiune.



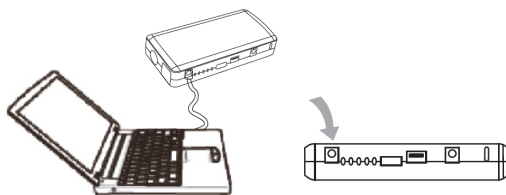
### Încărcarea telefoanelor mobile sau a tabletelor

1. Conectați cablul B al comutatorului la portul de ieșire USB 5V 2A.
2. Selectați conectorul adecvat pentru telefoanele mobile sau tableta dvs. și conectați-l la cablul de comutare B și la telefonul mobil sau tableta dvs.
3. Apăsați butonul de comutare pentru încărcare.



### Încărcare/alimentare cu energie pentru notebook-uri

1. Conectați cablul comutatorului la portul de ieșire USB 19V 3,5A.
2. Selectați conectorul adecvat pentru notebook-ul dumneavoastră și conectați-l la cablul de comutare A și la notebook.
3. Apăsați butonul de comutare pentru încărcare/alimentare.



### Alimentare cu energie pentru produse de 12 V pentru vehicule sau electronice de 12 V

1. Conectați cablul comutatorului opțional la portul de ieșire de 12 V 2A.
2. Conectați cablul opțional al comutatorului și produsul de 12 V pentru vehicul sau aparatura electronică de 12 V.
3. Apăsați butonul de comutare pentru alimentarea cu energie electrică.

### Iluminare cu LED-uri

Apăsați butonul de comutare 3 secunde pentru a porni iluminarea LED-ului și apoi apar 4 moduri de iluminare LED în succesiune (normal, stroboscopic, SOS, oprit) dacă apăsați ușor.

## ÎNTREBĂRI FRECVENTE

### Q. CUM se oprește acest aparat?

A. Acest aparat se va opri automat atunci când nu mai există sarcină sau când încărcarea este completă.

### Q. De câte ori se poate încărca acest aparat pentru telefonul meu mobil?

A. De cel puțin 7 ori pentru telefonul mobil iPhone4.

### Q. Cât timp va dura încărcarea completă a telefonului meu mobil cu acest aparat.

A. Aproximativ 1 oră.

### Q. CÂT timp va dura acest aparat la o încărcare completă pentru a alimenta notebook-ul?

A. 2-3 ore.

### Q. De câte ori poate porni acest aparat la o încărcare completă pentru a porni vehiculul?

A. De aproximativ 20 de ori.

### Q. CÂT de mult timp va rămâne energia bateriei acestui aparat?

A. 3-6 luni, însă vă sugerăm să îl reîncărcați la fiecare 3 luni.

## DEPANARE

Problema	Cauza	Soluție
Jump Starter nu este încă încărcat complet în timp ce cele 5 indicatoare luminoase sunt solide	Încărcare de 60% pentru o depozitare mai lungă a dispozitivului de pornire a motorului când nu este utilizat	Deconectați adaptorul și conectați-l din nou
Nu răspunde când apăș butonul de comutare	Protecția de joasă tensiune a Jump Starter este pornită	Conectați adaptorul la portul de intrare de 5V 2,4 A pentru a activa
Jump Starter este un pic cam fierbinte atunci când se încarcă pentru Notebook	Curentul de încărcare este un pic mare (3,5 A)	Scoateți bateria notebook-ului și folosiți acest aparat pentru a-l alimenta direct, sau deconectați Jump Starter de la notebook și conectați-le când acesta este rece.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## UPUTE O SIGURNOSTI



**Upozorenje: Pročitajte priručnik prije korištenja ovog električnog alata. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Nakon čitanja ovog priručnika, sačuvajte ga za buduću referencu.**

1. Uklonite proizvod iz vozila u roku od 30 sekundi.
2. NE spajajte dvije stezaljke. To može biti opasno!
3. NE rastavljajte uređaj. To može biti opasno!
4. Tijekom punjenja, kada su indikatori svjetla potpuno osvijetljeni, utikač punjača treba izvaditi kako bi se izbjeglo prenapunjavanje, što će skratiti život baterije.
  - Uvijek budite oprezni prilikom korištenja uređaja.
  - Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane mladih ili nemoćnih osoba bez nadzora.
  - Ne koristite kao igračku.
  - Ne dopustite da uređaj postane mokar.
  - Ne uranjajte uređaj u vodu.
  - Ne koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama poput prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
  - Ne mijenjajte ili rastavljajte uređaj. Samo ovlašteni tehničar može popraviti ovu jedinicu.
  - Ne izlažite uređaj toplini.
  - Ne čuvajte na mjestima gdje temperatura može premašiti 70°C.
  - Punite samo na okolnim temperaturama između -20°C i 60°C.
  - Punite samo pomoću odgovarajućeg punjača dizajniranog za ovaj uređaj.
  - Pod ekstremnim uvjetima, može doći do curenja baterije. Pažljivo obrišite tekućinu krpom i izbjegavajte dodir s kožom kada primijetite tekućinu na baterijama.
  - U slučaju dodira s kožom ili očima, odmah isperite čistom vodom i potražite medicinsku pomoć
  - Na kraju njihovog korisnog vijeka, odložite uređaj s odgovarajućom pažnjom prema našem okolišu. Držite podalje od djece.

### Toksične i štetne tvari

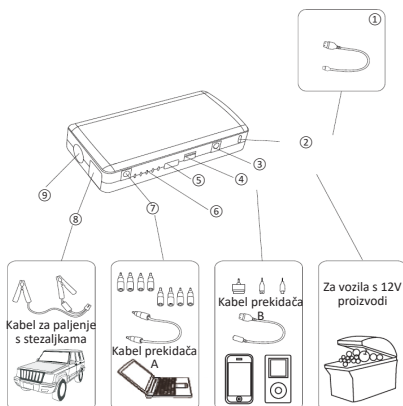
Sastav i količina toksičnih i štetnih tvari u Jump Starteru

Pb	Hg	Cd	Cr (Vi)	PBB
0	0	0	0	0

0: označava da je sadržaj svih homogenih materijala štetnih tvari ispod granice MCV navedene u standardu 2011/65/EU (RoHS).

### Opis glavnih dijelova

1. Kućni adapter
2. 5V 2,4A ulazni priključak
3. 5V 1A izlazni priključak
4. USB 5V 2A izlazni priključak
5. Prekidač
6. Indikatorsko svjetlo
7. 19V 3,5A izlazni priključak
8. Priključak za pokretanje
9. LED osvjetljenje



## TEHNIČKI PODACI

Model	BBC8010
Kapacitet	8000 mAh
Ulaz	15V/1A
Izlaz	1) 5V/1A USB, 5V/2A USB 2) 19V/3.5A za prijenosna računala 3) LED svjetiljka (Uključeno, Stroboskop, SOS) 4) 12V hitno pokretanje
Početna struja	200A
Vrhunska struja	400A
Životni vijek	1000 de cicluri

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## Upute za uporabu

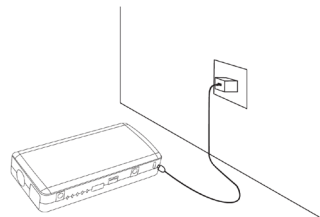
## Indikatorska svjetla

- Pritisnite prekidač kako biste provjerili razinu pohrane Jump Startera.
- Pokazivač će tijekom punjenja treptati jedan po jedan.
- Različit broj svijetlećih pokazivača pokazuje razinu pohrane Jump Startera.
- Svi pokazivači se upale kada je punjenje pauzirano ili završeno.

Indikatorska svjetla	Neupaljen	5 treptanja	1 svijetli	2 svijetli	3 svijetli	4 svijetli	5 svijetli
Kapacitet baterije	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

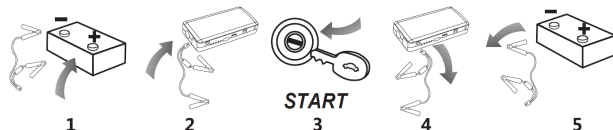
## Punjenje uređaja

1. Uključite USB adapter u univerzalnu utičnicu.
2. Uključite 3-u-1 kabel za punjenje u USB priključak adaptera.
3. Povežite 3-u-1 kabel za punjenje na 5V 2.4A ulaz uređaja.



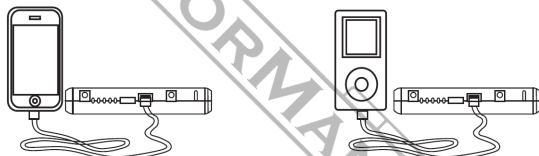
### Za pokretanje 12V vozila

1. Provjerite da broj svijetlećih pokazivača nije manji od 3.
2. Povežite crvenu stezaljku akumulatora kabela za pokretanje na pozitivni (+) terminal baterije vozila i povežite crnu stezaljku akumulatora kabela za pokretanje na negativni (-) terminal baterije vozila.
3. Uključite kabel kabela za pokretanje u priključak za pokretanje.
4. Upalite vozilo.
5. Kada se vozilo upali, uklonite kabel za pokretanje s Jump Startera i odspojite crvene i crne stezaljke s terminala baterije vozila u roku od 30 sekundi.
6. Ostavite motor vozila uključenim.



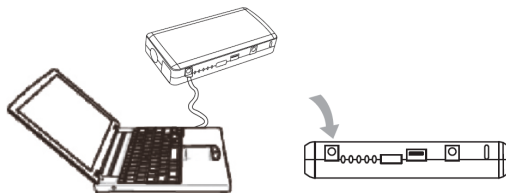
### Punjenje mobilnih telefona ili tableta

1. Priključite prekidačni kabel B na USB 5V 2A izlazni priključak.
2. Odaberite odgovarajući konektor za svoj mobilni telefon ili tablet i spojite ga na prekidačni kabel B i svoj mobilni telefon ili tablet.
3. Pritisnite prekidač kako biste napunili.



### Punjenje/napajanje za prijenosna računala

1. Priključite prekidačni kabel na USB 19V 3.5A izlazni priključak.
2. Odaberite odgovarajući konektor za svoje prijenosno računalo i spojite ga na prekidačni kabel A i svoje prijenosno računalo.
3. Pritisnite prekidač kako biste napunili/napajali.



### Napajanje za 12V proizvode vozila ili 12V elektroniku

1. Priključite opcionalni prekidačni kabel na 12V 2A izlazni priključak.
2. Povežite opcionalni prekidačni kabel i 12V proizvod vozila ili 12V elektroniku.
3. Pritisnite prekidač kako biste napajali.

### LED osvjetljenje

Pritisnite prekidač 3 sekunde kako biste upalili LED osvjetljenje, a zatim će se 4 načina LED svjetla pojaviti u nizu (normalno, treptavo, SOS, Isključeno) ako pritisnete lagano.

## ČPP

### P. KAKO isključiti ovaj uređaj?

O. Ovaj uređaj će se automatski isključiti kada nema opterećenja ili je punjenje završeno.

### P. Koliko puta ovaj uređaj može napuniti moj mobilni telefon?

O. Barem 7 puta za iPhone4 mobilni telefon.

### P. Koliko će ovaj uređaj trebati da napuni moj mobilni telefon do kraja.

O. Približno 1 sat.

### P. KOLIKO dugo će ovaj uređaj na punom punjenju napajati prijenosno računalo?

O. 2-3 sata.

### P. Koliko puta ovaj uređaj na punom punjenju može pokrenuti vozilo?

O. Približno 20 puta.

### P. KOLIKO dugo će snaga baterije ovog uređaja trajati?

O. 3-6 mjeseci, međutim, preporučujemo da ga napunite svaka 3 mjeseca.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Jump Starter još uvijek nije potpuno napunjen dok su mu 5 indikatorskih svjetala svijetla	60% punjenje za duže skladištenje Jump Startera kada se ne koristi	Isključite adapter i ponovno ga priključite
Nema odgovora kada pritisnete prekidač	Aktivirana je zaštita od niskog napona Jump Starter	Priključite adapter u 5V 2,5 A ulazni priključak kako biste aktivirali uređaj
Jump Starter je malo vruć prilikom punjenja za prijenosno računalo	Trenutna za punjenje je malo visoka (3.5A)	Izvadite bateriju iz vašeg prijenosnog računala i koristite ovaj uređaj za izravno napajanje za njega ili isključite Jump Starter iz vašeg prijenosnog računala i spojite ga kada se ohladi

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegle štete pri prijevozu, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje ekološko uklanjanje i diferencirano zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki kompatibilno.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelmeztetés: Olvassa el a kézikönyvet, mielőtt használja ezt az elektromos szerszámot. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Miután elolvasta ezt a kézikönyvet, mentse el későbbi használatra.**

- 30 másodpercen belül vegye ki a terméket a járműből.
- NE csatlakoztassa a két vezetékét. Ez veszélyes lehet!
- NE szerelje szét a készüléket. Ez veszélyes lehet!
- Töltés közben, amikor a jelzőfények teljesen világítanak, a töltőt ki kell húzni, hogy elkerülhető legyen a túltöltés, ami lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
  - Mindig legyen óvatos a készülék használata során.
  - Ez a készülék nem alkalmas fiatalok vagy mozgáskorlátozottak felügyelet nélküli használatára.
  - Ne használja játéknak.
  - Ne hagyja, hogy a készülék nedves legyen.
  - Ne merítse a készüléket vízbe.
  - Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
  - Ne szerelje szét és ne bontsa szét a készüléket. Csak szakképzett szerelő javíthatja ezt a készüléket.
  - Ne tegye ki a készüléket hőnek.
  - Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 70 °C-ot.
  - Csak -20 °C és 60 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse fel.
  - Csak a készülékhez tervezett megfelelő töltővel töltsse fel.
  - Szükséges körülmények között a akkumulátor kifolyhat. Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával, és kerülje a bőrrel való érintkezést, ha folyadékot észlel az akkumulátorokon.
  - Bőrrel vagy szemmel való érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel, és kérjen orvosi segítséget.
  - A termék élettartamának lejártával a készüléket a környezetünknek megfelelően ártalmatlanítsa. Tartsa távol a gyermekektől.

## Mérgező és káros anyagok

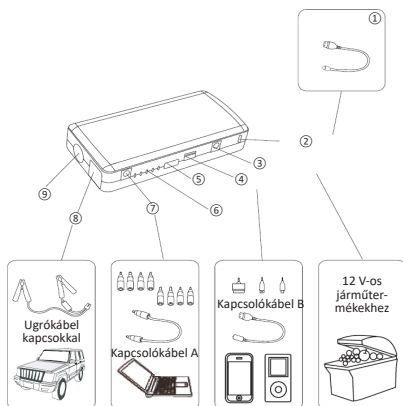
A Jump Starter mérgező és káros anyagok összetétele és mennyisége

Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB
0	0	0	0	0

0: jelzi, hogy az összes homogén anyag veszélyes anyagok tartalma a 2011/65/EU (RoHS) szabványban meghatározott MCV határérték alatt van.

## A fő alkatrészek leírása

- Otthoni adapter
- 5 V 2,4 A bemeneti port
- 5 V 1 A kimeneti port
- USB 5 V 2 A kimeneti port
- Kapcsoló
- Jelzőfény
- 19 V 3,5 A kimeneti port
- Indítócsatlakozó
- LED-es megvilágítás



## TEHNIČKI PODACI

Modell	BBC8010
Kapacitás	8000 mAH
Bemenet	15V/1A
Kimenet	1) 5 V/1 A USB, 5 V/2 A USB 2) 19 V/3,5 A laptopokhoz 3) LED zseblámpa (bekapcsolva, villogó, SOS) 4) 12 V-os vészhelyzeti indítás
Indulási áram	200A
Csúcsáram	400A
Élettartam	1000 ciklus

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## Használati utasítás

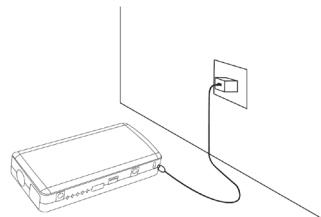
## Jelzőfények

- Nyomja meg a kapcsolót, hogy ellenőrizze a Jump Starter tárolási szintjét.
- A jelzőfény a töltés ideje alatt egymás után villog.
- A különböző számú folyamatosan világító jelzőfények a Jump Starter különböző tárolási szintjeit jelzik.
- A töltés szüneteltetésekor vagy befejezésekor az összes jelzőfény kigyullad.

Jelzőfények	Nem világít	5 villog	1 folyamatosan világít	2 folyamatosan világít	3 folyamatosan világít	4 folyamatosan világít	5 folyamatosan világít
Akkumulátor kapacitás	0%	10%	20%	40%	60%	80%	100%

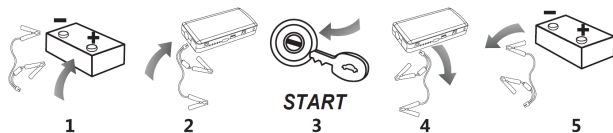
## A készülék feltöltése

1. Dugja be az USB-adaptert egy univerzális aljzatba.
2. Dugja be a 3 az 1-ben töltő kábelt az adapter USB-portjába.
3. Csatlakoztassa a 3 az 1-ben töltő kábelt a készülék 5 V 2,4 A bemenetéhez.



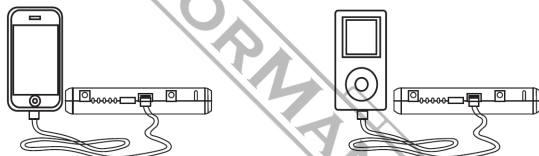
**12 V-os jármű indításához**

1. Győződjön meg arról, hogy a jelzőfények száma nem kevesebb, mint 3.
2. Csatlakoztassa a jumper kábel piros akkumulátor kapcsát a jármű pozitív (+) akkumulátor termináljához, és csatlakoztassa a jumper kábel fekete akkumulátor kapcsát a jármű negatív (-) akkumulátor termináljához.
3. Dugja be a jumper kábel vezetékét az indító aljzatba.
4. Indítsa el a járművet.
5. Amikor a jármű elindul, vegye le az indítókábeleket az indító készülékről, és 30 másodpercen belül válassza le a piros és fekete kapcsokat a jármű akkumulátorának kapcsairól.
6. Hagyja járni a jármű motorját.



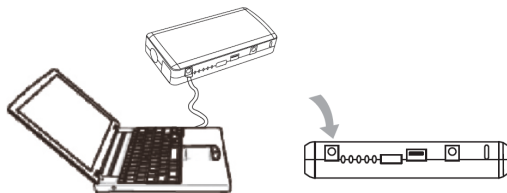
**Mobiltelefonok vagy táblagépek töltése**

1. Csatlakoztassa a B kapcsoló kábelét az USB 5V 2A kimeneti porthoz.
2. Válassza ki a mobiltelefonjához vagy táblagépéhez megfelelő csatlakozót, és csatlakoztassa a B kapcsoló kábelhez és a mobiltelefonjához vagy táblagépéhez.
3. Nyomja meg a kapcsoló gombot a töltéshez.



**Notebookok töltése/áramellátása**

1. Csatlakoztassa a kapcsoló kábelét az USB 19V 3,5A kimeneti porthoz.
2. Válassza ki a notebookjához megfelelő csatlakozót, és csatlakoztassa azt a kapcsoló kábel A-jához és a notebookjához.
3. Nyomja meg a kapcsoló gombot a töltés/áramellátás elindításához.



**12 V-os járműtermékek vagy 12 V-os elektronikai eszközök áramellátása**

1. Csatlakoztassa az opcionális kapcsoló kábelét a 12 V 2 A kimeneti porthoz.
2. Csatlakoztassa az opcionális kapcsoló kábelét és a 12 V-os járműterméket vagy 12 V-os elektronikai eszközt.
3. Nyomja meg a kapcsoló gombot az áramellátás bekapcsolásához.

**LED-es megvilágítás**

A kapcsoló gombot 3 másodpercig nyomva tartva elindul a LED-es megvilágítás, majd ha enyhén megnyomja, a LED-es fény 4 üzemmódba jelenik meg egymás után (normál, villogó, SOS, kikapcsolt).

## GYIK

**K. Hogyan lehet kikapcsolni ezt a készüléket?**

V. Ez a készülék automatikusan kikapcsol, ha nincs terhelés vagy a töltés befejeződött.

**K. Hányszor tudja ez a készülék feltölteni a mobiltelefonomat?**

V. Az iPhone4 mobiltelefon esetében legalább 7-szer.

**K. Mennyi idő alatt tölti fel teljesen a mobiltelefonomat ez a készülék?**

V. Körülbelül 1 óra.

**K. Mennyi ideig képes ez a készülék teljes feltöltéssel táplálni a notebookot?**

V. 2-3 óra.

**K. Hányszor képes ez a készülék teljes feltöltéssel elindítani a járművet?**

V. Körülbelül 20-szor.

**K. Mennyi ideig marad meg a készülék akkumulátorának energiája?**

V. 3-6 hónap, azonban javasoljuk, hogy 3 havonta töltsd fel újra.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A Jump Starter még mindig nincs teljesen feltöltve, bár az 5 jelzőfény folyamatosan világít	60% töltés a Jump Starter hosszabb tárolásához, ha nem használják	Húzza ki az adaptert, majd dugja be újra
A kapcsoló gomb megnyomásakor nincs válasz	A Jump Starter alacsony feszültségű védelme aktiválódik	Dugja be az adaptert az 5 V 2,5 A bemeneti porthoz a készülék aktiválásához
A Jump Starter kissé meleg, amikor notebookot tölt	A töltési áram kissé magas (3,5 A)	Vegye ki a notebook akkumulátorát, és használja ezt a készüléket a notebook közvetlen áramellátásához, vagy válassza le a Jump Startert a notebookról, és csatlakoztassa őket, amikor a notebook lehűlt.

## KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási károk elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.

**Csak az uniós országok esetében**

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbyllet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

#### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kópia doklada o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia doklada o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

#### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен рок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен одел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, коишто се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уредата.
- 7) Сврзување към незаземено електрозахранвање.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, којшто представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот рок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен одел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

## SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerzőkkel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

## GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

## EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

## IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".